

Latweefchu Awisēs.

Ur augstas Geweschanas = Kommissiones sinau un nowehleschanu.

Nr. 37. Zettortdeenā Iotā Septembara 1831.

No Leepajas 26tā Augusta deenā.

Zögahjuschā swehtdeenā tappe muhsu jaunais latweefchu mahzitais, Rottermund wahrda, muhsu latweefchu basnizā ewests. Papreefsch bija winsch no Grohbines prahwesta, Dr. v. d. Launig wahzu basnizā, lihds ar weenu zittu jaunu mahzitaju, Fuchs wahrda, kas us Nihzu noees, par mahzitaju zelts un eefwehtihst tappis. Lai nu Deews dohd, ka mehs ar scho jaunu dwehfeles gannu ilguš gaddus meerā un draudsiā preezigi fadsihwoht warretum!

— 3.

No Grohbines 23schā Augusta deenā.

Zögahjuschā peektdeenā tappe tee gohdigi Palandsneeki, kas Num. 34 muhsu awisēs minneti, prohti Indrikis Freimann, Prizzis Freimann, un Schizza Andreis, pee muhsu pils-teefas no pils-kunga rohkahm ar tahm kohschahm gohdasihmehm puschfoti, ko tee no Keisera schehlasi-bas irr dabbiujuschi. Schahm sihmehm, kas no sudraba un tik leeli, kà wezzi appali dahlberi, irr weenā puffē Keisara bilde ar to Kreewisku rakstu: Nikolai I., Keisars un patwaldineeks wissu Kreewu, un ohtrā puffē tas wirsrahts: par sirsniigu nodohschanu, un tahs tohp pee Unnes-lintes ap faklu neffatas. (Schi bante farkana ar masu dseltanu kantiti abbās puffēs.) Tā nu schee wihri ne ween sawā pagastā bet arri wisfu Kursenneeku starpā irr lohiti isfihmeti un pee schihš winnu apdahwinaschanas warr redseht: 1) ka Keisars arri semmā kahrtā tohs dabbu sinnaht, un teem atinaksa kas winnam peetizzigi klausa; 2) ka pawissam klausiā un ustizziba labba un teizama leeta irr. Schee wihri, pee Palangas Swentas zeema peederr; wisf schis zeems no

Leischi dumpja un neklausibas irr nohst palizzis; tee lautini gan zeetuschchi un neffuschchi, ko spehdami, bet nekad ne gribbeja ar zitteem dumpineekeem kohpā turretees. Wiswairak schee isgohdeti wihri weenmehr Kreewu farra-wirsneekeem irr deenejuschi, daschu sinnu neffinadami, daschu zellu jahdami un eedami, un ir paschās kauschanās allasch us Kreewu-puffi stahwejuschi. Woi tee nu buhtu tahdu gohdu redsejuschi, ja wimni ar prettineekeem buhtu beedrojuschees? Pateefi ne! Skattees schē, mihlais lassitais, kahba labba leeta ustizziba prett Keisaru, un teefas-waldischannu irr. Ustizziba usturr, bet kas netaisnis un nepalaujams, tas eet pohstā. Preezajees wehl, lihds ar mannim, par muhsu mihleem Kursennees arraju laudim, ka tee schinni taggad pagahjuschā nemeera laikā tik kohschchi, klaufigi un meerigi turrejuschees, sawās mahjās palikkuschchi, sawas druwas kohpuschi, sawus darbus klaufiguschchi un nekur, arri grubtibas zeefchoht, nekahdi prettineeki newaid bijuschchi. Ja parettam kahds pahrgalwneeks pee Leischeem mukdams, tur dohmajis seltu un augstu kahrtu atrast, tas nemaš peeminnams newaid, jo, kur ne rohnahs trakgalwigi neprahntneeki? Tee nabbagi arri semm buhs sawu algu dabbiujuschi. Bet, paldeews Deewam! Kursennee schinni wassarā leelu gohdu un ustizzibu, tā augstās, kà semmās kahrtās irr parahbijusi, un mehs warram drohschi tizeht, ka tadehl no muhsu semmes-tehwa mihleleti un augsti isturreti tapfim; mehs nu sawā meerā un neaisifti dsihwojam, kamehr muhsu kaiminds dasch pohstis un dascha sohdbiba zehlees un wehl zelsees, un ja zittu sawu arri ne dabbiujam, tad tomehr muhsu sinnamas firdis apleezina, ka mehs Deewa taisnās pehdās staigajuschchi effam.

— 3.

No Sigguldas, Widsem mē.

Ta 23scha Augustā mehnescha deena muhsu draudsei bija ihstēnās firdspreezibas un pateizibas deena, jo ta redseja un dsirdeja, ko ta jau no tik daudf gaddeem bija wehlejusi, prohti: muhsu basnizā jaunās ehrgēles ūstaitas, kas schat deenā tappe eefwehtitas. Rihtā pehz tahs dewitas stundas Sigguldas pilsmuischā sanahze wissi schahs basnizās walstis zeenigi kungi un ka tahs Latweeschu draudses preefschneeki, wissi basnizās pehrminderi, pagastu teesu wihri un wezzafee, kas kohpā gahje ūs basnizu, kur schahs draudses mahzitais preefsch-altara tohs gaidija. Tur bija sanahzēfchi dandf Wahzeeschu, un leelš pulks Latweeschu klaukitaju no schahs un no zittahm nahburgu draudschm. Deewa wahrdu turrefchana eefahze ar luhgſchamu preefsch-altara, pee kurrās wiffa ſapulzinata draudse zeltōs mettahs; tad ſweſchais mahzitais, kad bija ſchurp atnahzis, runnaja ūs teem Wahzeefcheem; pehz Deewa wahrdi, kā noteef ikſwehdeenā, Latweeschu wallobā ween tappe turreti. Spreddifi mahzitais draudsei pee firdim lifke, jif dandf to ſpehzigu muddinaſchanu un paſkubbinafchanu ūs lihgſimu pateizibu ſchat deenā ſanahkohr, mums kā Kreewu walſtibas appaſſchneekeem, kā ſchahs ſemmes eedſihwo-tajeem un ſewiſchki kā ſchahs draudses lohze-kleem; atgahdadamees tahs bihajamas nahwi-gas ſehrgas, behdas, kam Deewš muhsu ſem-mē ſchehligi gallu darrifis; muhsu Keifera un Kunga augſtas zilts wairoſchanu un apſtiprina-ſchanu zaur ta jauna Leelwirſtā peedſunſchanu. Tad wiaſch pateize wiffem labbuina draugeem un wairofajeem, kas pee muhsu ehrgelu ūſtaifi-ſchanaš mihligi palihdſejufchi: ihpaſchigi tai zee-nigai mahtei, kurrat peederr ta leelaka ſchahs-basnizās walstis dalla, kas wiſſwairak naudas ūs to dahwinajuſi; tam zeenigam kungam, kas taggad winnaš muifchāš waldidams, no eefah-kuma tif muddigi un gohdigi irr darbojees ar wahrdeem un ar darbeem pee ſchahs labbas lee-tas. (Baronam. Karl. von Wolff), teem zitteem zeenigeem kungeem un arri tai Latweeschu drau-dses, kas ūs teem 350 ſudraba rubleem, ko tahs ehrgēles maſſa, 185 ſudr. rub. irr ſamettuſi. To jannu ehrgelu ſpehleſchana bija jo glihtaki dsir-

dama zaur to, ka weens zeenigs basnizās pehr-mindera kungs no nahburgu draudses pats to bija ūsnehmees, un ka ſchahs paſchas draudses jauni Latweeschu dſeedataji, no ſawa gohdiga mahzitaja freetni ūs to iſmahziti, ſtarp tahm zit-tahm dſeesnahm, kas wiffai draudsei bija jadſeed, dſeedaja ihpaſchigi diwas ar tſchetrahm balſum, kas lohti jauki ſtameja.

W — u.

19 ta gramata.

Zihraues mahzitajam.

Deſſōš tai ^{27. Meijs} ^{22. Juhni} deenā 1831.

Zeenigs, mihlais tehws!

Swehtdeenā tai ²⁶/₁₄tā, Juhſu mihlu grah-matinu, Juhſu tehwiſchkiſu rakſtiſchanu dabbu-ju. Ir Juhſu man tif dahrgu rakſtiſchanu, zee-nigs mahzitajs, jaunās ſihmes, jaunās apſtipri-naſchanaš Juhſu mihleſtibas, Juhſu firſnigas, tehwiſchkiſas gahdaſchanaš par mannu labkla-ſchanu, mannu laini lihds nahze. Zaur Juhſu ūſtizzibu es no jauna no laipnigahm dwehſelehm tappu eepreezehts; Juhſu lohti mihlohts draugs, zeenigs Str... kungs man deſnit dahlerus preefsch gramatahm dahwinadams, irr man leelu paligu ſneedſis. Gaiſchi ſcho mihleſtibu, ſcho, laini un ſwehtibu neſdamu, drauga prahtu garrā juhtu, muhſcham ar pateizibu to atzerreſchohs. Schee darbi firſnigas mihleſtibas jauki ſeedehs un tuhlftohſch-kahrtigi auglus neſſihš; ſchee ſwehti augli pahri par muhſu dsihwes mehru iſſteep-jahs. — Taggad, — kad jaw daſchas nohtigas gramatas pirzis, daſchas rakſtiſis un rakſtiht lizzis, daſchas wehl rakſtiſchana, — es pee ta gohda darba ta nel. tehwa Dinter tahm „Sa-runnafchana hm u. t. j. pr.“ warru eef. Es ne gribbu to eefſch maſahm gramatinahm iſkaiſiht, kas man no weenaš laipnigas roh-

*) Dinters Katechifationen in 13 Bän-den.

kas mihlestibâ sneegts tappe. Schihs leelas, fwehtas grahmatas pirma lappa wehl behrnu behrneem to labdarritaju, to gohda wihru rahdih; manneem pehznahkameem buhs to fwehtibas, mannas laimes wairotaju, mihlestibâ peemiueht. Es laimigs zilweks! man pascham buhs, „Dintera farumafchanas“ eefsch 13 grahmatahm (Bänden). Zuhstoschas firnigas pateizibas Zums, Zuhfu mihlam draugam, zeenigam Etr . . . fungam, kas man winnas schinko! — — — — — Kur wehl kahdu brihdi waktas norauju no farweem pulks darbeem, es Zums, mihlais tehws, fo norakstu. Taggad B . . . fungam pazzimu ar — farunnafchanahm — fo pehz mahzitaja preefschneschanas ar skohlas jaunekleem par skohlmeisteru buhschanahm — esinu peefshmejis, tà kâ farunnafchanas ar konfirmândeem (pahtaru behrneem) fo pakkal rakstiju, kamehr mahzitajs ar behrneem runnaja, gan ahtrumâ flitti rakstias — suhtu, pee Zums noraidiht. Us tahm rumnafchanahm ar skohlas jaunekleem es Zuhls luhdsu, ka Zuhls azzis mettat; Winnas skohlmeistereem no leelas wehrtibas. Pascham wehl Kalligraphie, General-Baß, Sprachlehre jaraksta; us wissahm stundahm jasataisahs, ka warru farweem skohlmeistereem atbildeht; diwi reis par neddelu jazeichene. — Nahkocht es Zums kahdu no mannahm zeichneschanahm subtsichu. Tâ man nahk gruhhti ar farwu mahzifchanu, bet man arri eet wiss ittin labbi us preefschu. Pehdigâ galwas rehkinafchanas stundâ 15. Eksempel isrehkinajam, kâ: I ohlekte makfa 22 dahl. 56 grafch., zeek makfa 75. ohlektes; 28 ehl. makf. 19 dahl. 59 gr., zeek m. I ohl.; I ohl. m. 25 dahl. 65 gr., zeek m. 67 ohl.; I ohl. m. 29 dahl. 78 gr., zeek m. 150 u. t. wairak; diwi preefsch ferwis atbildeju un trihs dabbuju preefsch zitteem, kas ne sunnaja, atbildeht. Wiss bija riktigi, tikkal peeweena 30 grafchus biju aismirkis. — Rektors Guenther man jauku klarweerskohlur israkstijis, likke eeseet. — schinkojo — Wensch ihsti drauga un tehwa prahtu prett man rahda, tà kâ tas wissu mihlohts. Defju zeenigs mahzitajs; — abbi fwehti apsohlijusch, man ne kahdâ wihse ne atstahht. Es zittadi ittin wessels, katru darbu ar

preeku darru, rihtds arween pirmajs augfcham; tikkal tahs daschadas sinnas no muhsu karraspehka, no tahs Kolera slimmibas, no Leischeem man leelu firdehtu taisa. — Es to ar wahrdeem ne spehju isfazziht, zil es par to zeetis, ka muhsu brahleem, teem karrawihreem tik gruhhti eet, ka muhsu augstam, wisszeenigam Keiseram tik dauds behdas ar karru, ar fehrgham un kâ mannâ dahrgâ tehru semmè wissi mihli, fwehti mannejee, Zuhls, tehws, draugs un mahzitajs tà baiditi tohpeet. Deews! tu redsi to labbumu ir scho muhsu behdu! tu redsi, tu sinni, fur winnas, kad winnas beidses. — — — —

Sinturesi Zums pateizu par tahm mihligahm sinnahm no mannas fwehtas, mannas dahrgas dsihwofles, no Zums, fur tik laimigs biju. Ta apsinnafchana, fo es taggad sawâ firdi neffu, ka wissi Zuhl dahrgi draugi un rabdi A . . . , B . . . , C . . . wesseli, man lohti eepreezeje, apmeerinaja. Lohti eelihgsmoja manni ta sinna, ka zeenigs Zihraues kungs un wissi mihli, kas winnam dahrgi, wesseli; ar affarahm lassiju to weetu: „ir muhsu Zihraues zeeniga mahte irr jo wessela, jo mundra, tikkal wehl lohti wahja.“

Deews, tu muhschigs awots wissu preeku, wissas laimibas! leelu pateizibu es tew atnessu. — Ak! es ne spehju to ar wahrdeem isteikt, fo tahda, Zuhfu mihlestibas, Zuhfu tehwischligas fwehtibas pilna grahmatina, manni eepreeze. — Kas irr tas, kas muhscham mannu garu us Seemeli welf? — — — — Zeenigam Zihraues fungam, zeenigai mahtei, es farwu pasemnigu pateizibu neffu; wissas laipnigas dwehseles, kas manni mihl, kas par manni qahdajusch es allasch pateizibâ atzerrohs. — Manneem wezzakeem, Zums, teem mihsteem Zuhfu nammâ, dauds labdeen. — Pee Zuhfu kruhts peeglauschohs, kâ Zuhfu muhscham Zums pateizigs behrns un audseknis.

A n d r e j s.

T e e f a s f l u d d i n a f c h a n a s.

Pee Talfenes pilskunga teefas 4 no isbehgufcheem tshigganeem atstahht sirgi — prohti, bruhns sirgs un bruhna fehwe, pahtajis isruhnehts sirgs un bruhns ehrseltis. — nodohhti tappusch: Tee, lam fehwe sirgi

peeberr, tohp usfaukti stary 4 neddelahm no schihß
 deenas ar sawahm parahdischanahm-pee schihß teefas
 peeteiktees, to peenahkamu barroschanas-makfu atmak-
 fahnt un tohs pretti nemt; jo zittadi tee, Kursemmes
 apgahdaschanas beedribai par labbu, teem wairakfoh-
 litajeem tapß isdohti.

Talsenes pilßkunga teefa 25tâ Augusta 1831. 2
 (Z. S. W.) Affeffers no Bolschwing.
 (Nr. 3538.) Aktuars Seraphim.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis ic. ic. ic.,
 pehz pawehleschanas weenas Dausfas aprinku teefas
 no ima Septemбера f. g., wiffi parrabu deweji ta zit-
 fahrtiga schëjenajes fainneeka Raibu Andreija, par
 kurra mantu, muischas un magasthnes parradu dehl
 konkursa nolifka irr, tohp no Missesmuischas pagasta
 teefas ussizinati, pee saudeschanas sawas teefas, libds
 to 3otu Septemбера mehnescha deenu 1831 pee schihß
 teefas peeteiktees.

Missesmuischas pagasta teefa tanni 2trâ Septem-
 bera 1831. 3

(Z. S. W.) ††† Furre Seemel, pagasta wez-
 zakais.

(Nr. 44.) F. Purmal, pagasta teefas frish-
 weris.

Zittas fluddinaschanas.

Tas firgus no labbibas, lohpeem un firgeem, kas
 Kabillesmuischâ us to wezzu Wranziffus deenu tohp
 turrehts, schogadd ne tapß noturrehts. I

Kabilles muischas waldischana.

No Numbes muischas tohp fluddinahts, fa tur tas
 firgus schogadd us to 21mu Septemбера deenu, bes
 munitas, tapß noturrehts. I

Tas firgus, kas Zennes muischâ ifgaddus Septem-
 bera mehnesi tohp turrehts, schogadd ne tapß notur-
 rehts.

Numbesmuischâ wehrfchi un zuhli par lehtu makfu
 tohp us barroschanu nemti. I

Tee, kam tihk par lehtu makfu lohpus likt par see-
 mu ismittinaht, lai driht Zelgawas firgu-pastes nam-
 ma pee manniim peeteizahß. I

L a u b e.

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Nihgê tanni 3Imâ Augusta 1831.

	Sudraba naudâ. Rb. Rp.		Sudraba naudâ. Rb. Rp.
3 rubli 73 kap. papihru naudas gelbeja	I —	I pohds kannepu . . . tappe makfahts ar	I —
5 — papihru naudas . . . —	I 34	I — linnu labbakas surtes — —	2 —
I jauns dahlderis . . . —	I 30	I — — flittakas surtes — —	I 50
I puhrs rudsu . . . tappe makfahts ar	I 15	I — tabaka . . . — —	— 60
I — fweeschu . . . — —	2 25	I — dselses . . . — —	— 70
I — meeschu . . . — —	— 85	I — fweesta . . . — —	2 —
I — meeschu = putraimu — —	I 30	I muzza filku, preeschu muzza — —	4 50
I — ausu . . . — —	— 60	I — — wihkschnu muzza — —	4 75
I — fweeschu = miltu . . . — —	2 50	I — farkanas fahls . . . — —	6 —
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	I 40	I — rupjas leddainas fahls — —	5 —
I — rupju rudsu = miltu — —	I 15	I — rupjas baltas fahls — —	4 25
I — firnu . . . — —	I 25	I — smalkas fahls . . . — —	3 50
I — linnu = fehklas . . . — —	2 —	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena makfa.	
I — kannepu = fehklas . . . — —	I —		
I — kinnenu . . . — —	I 50		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.